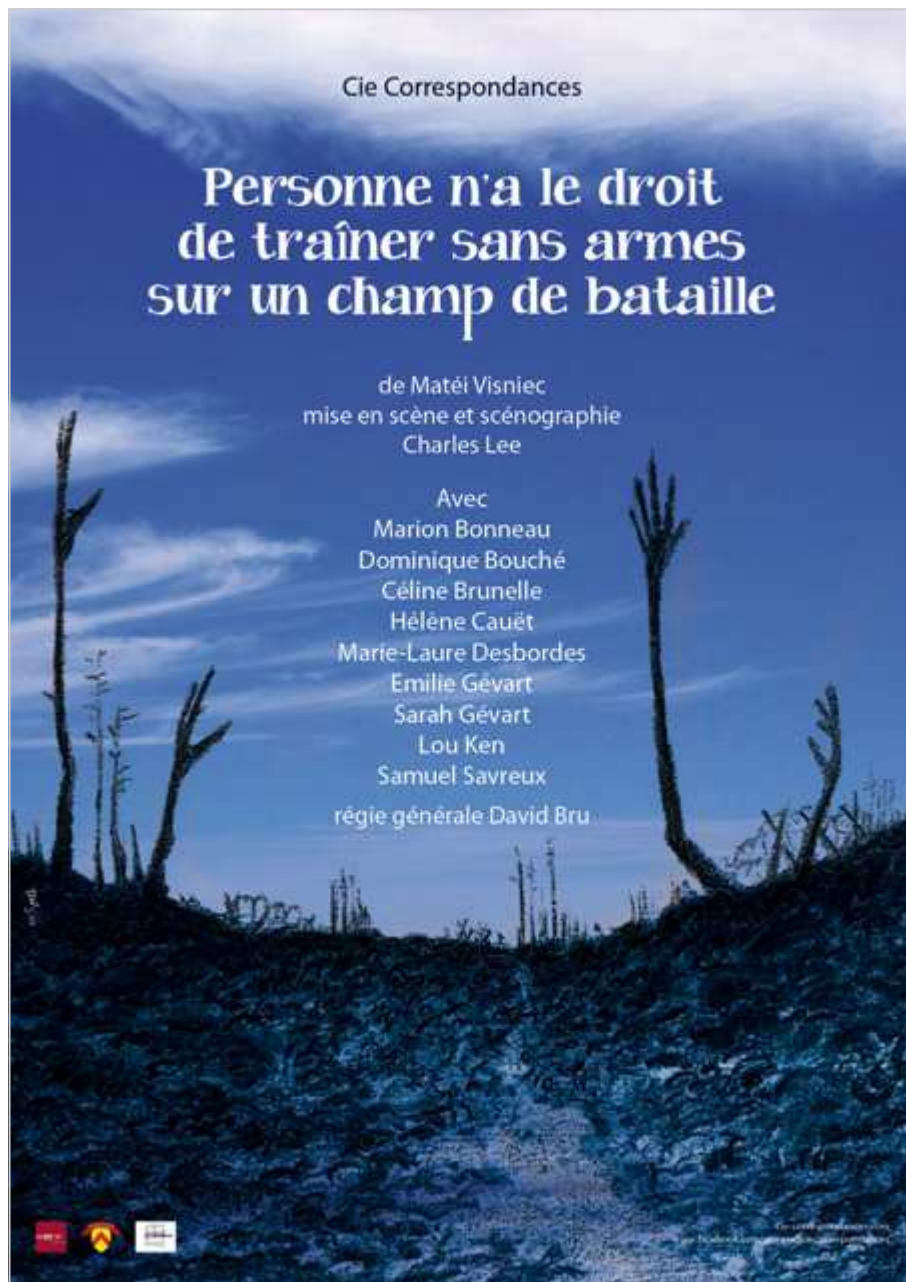




PERSONNE N'A LE DROIT DE TRAINER  
SANS ARMES SUR UN CHAMP DE BATAILLE

Matéi Visniec



PERSONNE N'À LE DROIT DE TRAINER  
SANS ARMES SUR UN CHAMP DE BATAILLE

Matéi Visniec

Mise en scène Charles Lee

Avec

Marion Bonneau

Dominique Bouché

Céline Brunelle

Hélène Cauët

Marie-Laure Desbordes

Emilie Gévert

Sarah Gévert

Lou Ken

Samuel Savreux

## Le propos

La pièce alterne entre deux espaces-temps.

Du tissage de ces deux mondes qui se succèdent sans jamais se rencontrer, émerge une évocation au féminin de la première guerre mondiale dans sa dimension historique et quasi fantômatique.

Ainsi s'élabore le travail de mémoire façon Matéi Visniec.

Le premier temps met en présence sept femmes qui se retrouvent à l'occasion de la distribution du courrier.

Elles lisent les mots de l'époux, du frère, du père...

Le deuxième temps a lieu sur le champ de bataille.

Des voleuses arrachent les dents en or des soldats morts.

Ces femmes sont de toutes les guerres et épuisent leur corps à faire les bouches des tombés pour la patrie.

Mais deux d'entre elles dépassent les bornes : elles avouent qu'elles commencent à s'en prendre aux poches des dépouilles.

Et puis voilà que l'un de ces hommes semble ne pas être complètement mort. Les femmes l'entourent, le scrutent, le rassurent puis s'endorment à ses côtés.

Retour au village : les femmes viennent poster leur réponse à l'époux, au frère, au père...

Sur le champ de bataille, les voleuses se réveillent et constatent la disparition du soldat; elles remarquent également que leur perception du monde, de leur sensation, a changé : elles sont passées de la vie au trépas.



## Note de mise en scène

C'est la quatrième pièce de Matéi Visniec que je mets en scène.

En sus de la complicité d'hommes que nous avons tissée, il y a une vraie collaboration artistique et pour ma part un goût croissant à travailler l'univers contrasté, décalé de ses pièces.

Lorsqu'il m'a parlé de « Personne n'a le droit... » j'ai tout de suite été sensible au fait que Matéi allait parler d'une toute autre manière de la première guerre mondiale et qu'avec lui, nous allions commémorer l'Histoire d'une façon totalement unique.

La lecture de la pièce m'a confirmé dans cette intuition.

La dimension à la fois humaine et poétique conduit à aborder la guerre de façon universelle, un brin iconoclaste aussi.

De plus le fait de regarder cette boucherie masculine à travers le regard des femmes a fini de me convaincre de monter la pièce.

Les comédiennes seront tour à tour les villageoises et les voleuses.

C'est une pièce chorale, l'interprétation sera abordée comme on travaille un chœur, dans cet ensemble de voix, dans un travail d'écoute, dans la rythmique.

L'espace scénique sera brisé : les villageoises iront lire leurs lettres directement dans le public et s'adresseront à chacun des spectateurs.

La scène du champ de bataille sera représentée par un amoncellement de tissus réparti sur le plateau, comme autant de traces des corps sans vie dans lesquelles les voleuses évoluent.

Cette pièce sera abordée dans sa dimension réaliste (la lecture des lettres) et dans sa dimension allégorique (les voleuses).

Nous nous attacherons à restituer ces deux univers, ces deux rythmes qui co-existent et laissent à imaginer la violence et la cruauté de la guerre, à saisir l'ambiance de vie et de mort qui entoure cette période.

# Fiche technique

## Son

1 table de mixage 4 entrées 4 sorties  
4 enceintes avec amplification  
(2 en façade, 2 en retour de scène)

## Lumière

Rampe de 5 couleurs (RVB + Blanc) sur la totalité de l'ouverture  
(Peut-être fournie par la compagnie sur une longueur de 5,20m)  
9 pc 1000w  
Gradateurs pilotable en DMX  
12 circuits  
1 vidéo projecteur (avec montage en salle, pieds ou pont)  
Pilotable à partir de la régie.  
(le vidéo projecteur peut-être fourni par la compagnie sur devis)

## Plateau

6m x 5m minimum  
Sol noir de préférence  
Rideau de fond et pendrillons noir  
Perche ou barre de suspension pour un écran en arrière scène  
1 accès minimum plateau/salle par escalier

## Personnel

1 technicien lumière  
1 technicien son

## Montage et réglage

1 service

## Démontage

1 h

*Cette fiche technique est donnée à titre indicatif. En cas de difficultés, n'hésitez pas à nous contacter.*

Contact : Charles Lee au 09.52.11.41.03

# Conditions financières

Nombre de représentations par jour : 2

**Prix d'une représentation** : 4000 € TTC (hors droit SACD et droits voisins)

Tarifs dégressifs à partir de 2 représentations sur le même lieu. Nous contacter.

## **Défraiement**

### **Hébergement et repas**

Soit 11 défraiements journaliers à 98,70 € ( 2 repas à 17,70€ et chambre et petit déjeuner à hauteur de 63,30€ ) par personne (tarif selon la convention collective et nationale des entreprises artistiques et culturelles), donc un total de 1085,7 €.

Soit 11 hébergements, 5 single et 3 double et 11 repas le midi et le soir.

### **Transport**

Indemnité kilométrique au taux 2014 pour 10 personnes.

Soit

Soit frais réel avec le coût de la location de véhicule pour le transport décor

Les défraiements sont versés le premier jour.

## **Contact**

Marion Bonneau, chargée de production et de diffusion

06.03.99.72.47 / [cie.correspondances@free.fr](mailto:cie.correspondances@free.fr)

<http://cie.correspondances.free.fr>



Camille de Billy

Camille de Billy



## Compagnie Correspondances

La compagnie Correspondances est en Picardie depuis janvier 2007. Elle est implantée dans un village de la Somme, Domqueur .

« Correspondances » pour des rencontres entre différents arts au service d'une pièce de théâtre, pour expérimentation de formes théâtrales variées dans un même objectif, s'interroger sur notre présence au monde, notre rapport à soi et à l'autre.

### **Depuis son arrivée à Domqueur, elle a proposé**

**Tic Tac Tom**, spectacle tout public à partir de 6 ans, écriture et interprétation, Marion Bonneau, mise en scène Charles Lee. Ce spectacle a tourné dans le cadre des Scènes de la Somme, en Picardie, région parisienne...

**La Petite Danube**, spectacle tout public à partir de 12 ans, de Jean-Pierre Cannet, mise en scène de Charles Lee et co-produite par les Scènes d'Abbeville avec les soutiens de la DRAC Picardie, du Conseil Régional de Picardie, du Conseil Général de la Somme, de la SPEDI-DAM.

**Un peu plus loin quand même**, pièce pour adulte, écriture Marion Bonneau, mise en scène Charles Lee, avec Lou Ken et Marion Bonneau.

Son propos est de travailler notamment sur l'action culturelle sur son territoire d'implantation et de réfléchir sur les différentes façons de rencontrer et de sensibiliser le public rural aux activités théâtrales et aux arts en général.

**Dialogues en l'Abbaye**, dialogues entre Alcuin et Angilbert pour l'Abbaye de Saint Riquier. Ecriture Marion Bonneau, mise en scène Charles LEE, avec Charles Lee et Jean-Philippe De Oliveira.

**Au fil de la Craie**, pièce tout public à partir de 13 ans, écriture Marion Bonneau, mise en scène Charles Lee, assisté de Hélène Cauët, avec Sophie Brech, Jean-Philippe De Oliveira, Patrick Dray, Lou Ken, lumière Miguel Acoulon, musique Patrick Dray.

Dans le cadre du **Printemps des Poètes**, elle mène des brigades d'intervention poétique, propose des marchés poétiques, des ateliers de lecture à voix haute, d'écriture etc.

La Compagnie Correspondances intervient dans les écoles primaires, les collèges et les lycées, pour des ateliers divers (Pac Somme, parcours découverte, cléa etc.) . Elle travaille également avec l'association Cardan (association de lutte contre l'illettrisme).

Charles Lee est **metteur en scène** de nationalité britannique.

Après avoir suivi les cours du New College of Speech and Drama et de l'université de Londres, Charles Lee a travaillé pour le Théâtre National et pour la télévision anglaise, notamment la BBC.

À partir de 1985, amoureux de la langue française, il décide de partager son temps entre les scènes britanniques et françaises.

*Parmi ses derniers mise en scène*

« *Variation sur le Canard* » de David Mamet

« *Beckett: un Triptyque* » (*Premier Amour, La Dernière Bande Pas Moi*) de Samuel Beckett

« *Sans Ailes* » de Marion Bonneau

« *Tic Tac Tom* » de Marion Bonneau

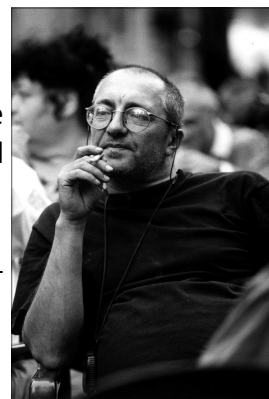
« *Le Roi des Lieux* » compagnie 126 bis.

« *Un peu plus loin quand même* » de Marion Bonneau

« *Music-Hall* » de Jean-Luc Lagarce

« *Le Chevalier de la Barre, mémoire d'un jeune homme.* » compagnie Issue de Secours

« *Au fil de la Craie* » de Marion Bonneau



**Marion Bonneau** est **attachée de production, comédienne** de formation et auteur dramatique.

Elle est formée en tant que comédienne à Paris, par Maurice Sarrazin et Claude Mathieu. Elle travaille avec différentes compagnies : La fabrique à Théâtre; Les Tournesols, Le Cubitus, Le Théâtre des Petites Fugues, La Compagnie Issue de Secours, la compagnie Passe-Muraille... Elle obtient une licence de théâtre à Paris III et un Deug de psychologie clinique à Paris VII .

Elle écrit *L'En Vie*, pièce de théâtre pour adultes créée par Charles Lee au théâtre Robert Manuel à Plaisir en septembre 2002, puis *Adèle et au-delà*, *Au pied du Mur* et *le Cœur à la Craie*.

En 2007, elle installe avec Charles Lee, la compagnie à Domqueur, créée à Paris en 2003 et partage son temps entre l'écriture, la conception et la production des projets de la compagnie, des lectures publiques et des ateliers théâtre en direction des enfants et des adultes, des ateliers écriture etc.

En 2010, elle joue avec Lou Ken *Un peu plus loin quand même*, pièce de théâtre mise en scène par Charles Lee qu'Alna Editeur publie avant de publier également *Au fil de la Craie* (2011) et *Est-ce ainsi...?*(2013).



**Céline Brunelle est metteur en scène, comédienne et directrice artistique.** Tombée dans les bras du théâtre par hasard alors qu'elle se destinait à la réalisation, elle se promène de la **Ligue d'Improvisation** à l'école du **Théâtre National de Chaillot, à Paris.**

Comédienne, elle est dirigée entre autres par **Andrej Seweryn, Brigitte Mounier, Laurent Serrano, Gilles Defacque.** Elle prête sa voix à Pocahontas sur France 2 ou pour accompagner les sujets du CNRS. Elle obtient son diplôme d'artificière (K4), après une formation avec le Groupe F.



Elle met en scène de nombreux spectacles pour plusieurs compagnies dont « Le Passe-Muraille » qu'elle dirige depuis plus de vingt ans. Elle y explore le mélange des disciplines où **l'écriture scénique rejoint les textes contemporains.** Elle met en place une école des Arts de la scène à Viry-Châtillon, épaulé l'institut médico-éducatif d'Albert dans un projet artistique mêlant le théâtre, la musique, l'art monumental et la vidéo, mène de nombreux parcours avec des établissements scolaires... Elle invente le festival : « les Arts ont la Patate » à Montdidier, les « Nocturnes de Cayeux » et le festival jeune public « Les Moussaillons ».

Dominique Bouché est comédienne

Après avoir suivi une formation au cours Simon, elle débute sa carrière professionnelle en 1982 avec la Compagnie Apremont Musithéa.

Depuis 1988 elle travaille régulièrement avec Didier Perrier au sein des Cies Derniers Détails puis L'Echappée.

Mais durant ces années elle rejoint également d'autres Compagnies comme Commédiamuse, LeVingtième Théâtre, la Cie Nomade, Théâtre Musical Coulisse, Théâtre des 3 hangars, La Mascara, la Cie Issue de secours...



Ses derniers spectacles : « Putain d'vie » de Jehan Rictus, mise en scène de Didier Perrier

« Le Chevalier De La Barre/ Portrait d'un jeune homme » de Jacques Gabriel, mise en scène de Charles Lee

« Tapage dans la prison d'une reine obscure » de M. Ostreicher-Jourdain, mise en scène de Didier Perrier

Elle participe également à de nombreuses lectures publiques et fait du Théâtre Forum avec les compagnies L'Echappée et Passage à l'Acte.

Parallèlement à ses études universitaires en Sciences Humaines, elle suit les cours de chant lyrique et d'art dramatique du Conservatoire National de Région d'Amiens. Y obtient deux prix (théâtre classique et théâtre moderne), puis s'installe à Rouen, où elle poursuit sa formation au conservatoire dans la classe de Jean Chevrin.

Commence son parcours professionnel avec le « théâtre et miroir » (Rouen) puis le T.O.A. (dir : W. Charles).

Co-fonde la Cie Issue de Secours avec Yannick Becquelin, dont elle met en scène les premières pièces : « 1900-1925 », « Taillefer », « T'aimerais la musique ? »....

S'installe en Haute-Savoie, puis est accueillie pour deux saisons à Marseille dans l'équipe du Théâtre Off / Compagnie Elomire Théâtre Essai (dir : F. Ortiz) comme comédienne et metteur en scène.

De retour à Amiens, elle intègre comme comédienne associée (7 ans), la compagnie Théâtre 80 (dir: F. Longeard).

A travaillé également avec : Le Carquois, Les Tournesols, Cie Amel, Ches panses vertes, Art tout Chaud, la Cie Correspondances...

Ses tout derniers rôles au théâtre :

*Mme Feydeau* ds *Le Chevalier La Barre* de J Gabriel - ms: Charles Lee - Cie Issue de Secours  
*Anna* dans *La Petite Danube* de JP Cannet – ms : Charles Lee – Cie Correspondances

Sa passion de la lecture s'exprime aussi dans la conception et la mise en espace de « Lectures en scène » de textes non théâtraux (dont certaines en version bilingue)



Formée à l'Ecole d'acteur Claude Mathieu à Paris, Marie-Laure Desbordes a joué, entre autres, « l'Honnête Homme et le Monde » de Giacomo Leopardi, « la Femme comme champ de bataille » de Mateř Visniec, « Lysistrata » d'Aristophane, « Caligula » de Camus, « Vernissage » de Václav Havel, « Comédie et Va-et-Vient » de Beckett, et dernièrement « De Humanis Humoribus » qu'elle a conçu, en partenariat avec Caroline Ducrest, danseuse et Boris Bénézit, musicien, spectacle mis en scène par Jean-Denis Monory.

Elle a mis en scène « Morceaux de vie et autres petits tracas » de Lilian Lloyd et "Puck" un spectacle musical jeune public dont elle est également l'auteur, représenté à la salle Gaveau et dans divers festivals de musique et théâtre Baroques. Elle met ses compétences à la disposition des publics amateurs, qu'elle initie aux techniques de l'acteur et qu'elle met en scène dans des textes contemporains et classiques. Elle continue régulièrement à se former aux différentes techniques théâtrales (Jean-Claude Penchennat, Bernard Bloch et Philippe Lanton, Olivier Mellor) et notamment au théâtre baroque avec Jean-Denis Monory.



**Émilie Gévert** est comédienne et responsable artistique de la compagnie Le Poulailier. De formation littéraire, titulaire d'un DEA de Philosophie esthétique, elle se passionne dès l'enfance pour le théâtre, qu'elle continue d'expérimenter à travers l'exploration du plateau et du répertoire.

En tant que comédienne, elle travaille avec la compagnie Correspondances à Domqueur ( Personne n'a le droit de traîner sans armes sur un champ de batailles de Matéi Visniec, La Petite Danube de Jean-Pierre Cattet, Printemps des Poètes, C'est décidé... montage poétique pour jeune public). Elle a également joué pour les compagnies Éclats d'États (Sont-je, d'après Dostoïevski), la Lune Bleue (Nesle), La Soufflerie (Amiens), Paroles Buissonnières (Amiens), la compagnie Sol en Scène (Paris).

Pour le Poulailier, elle met en scène *les Amours Jaunes* et y interprète le rôle de la muse Marcelle, et encadre différents projets sur le territoire de Poulainville.



**Sarah Gevert est diplômée du Conservatoire Royal de Bruxelles.**

Elle pratique le théâtre, la danse et le dessin dès sa jeunesse. Comédienne de la compagnie Treize C, elle est également professeur de théâtre pour enfants et adolescents à l'Atelier théâtre de Bellaing. Elle a joué entre autres dans *Les Misérables* (mise en scène Thierry Debroux), *La République des rêves* (compagnie Treize C), *Le Nom de Jon Fosse* (mise en scène Hélène Theunissen), et a été interprète et auteure sur *Acte VI*, création collective présentée au festival « Courants d'Airs » 2013, à Bruxelles. Elle joue en 2014 dans *Les Bonnes* de Jean Genet, avec la Cie La quoi ? et dans *Presque une*, nouvelle création de la Cie Treize-C.

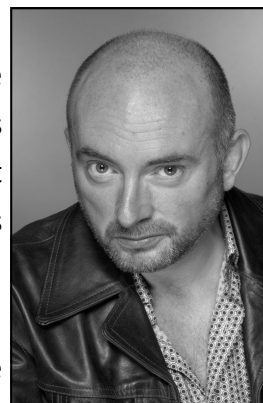


**Lou Ken est comédien.**

Après une formation au conservatoire régional d'Amiens, il partage son temps entre la scène ( Music Hall et Un peu plus loin avec Charles Lee), le cinéma ( « Je reste » de Diane Kurys, « Trente ans » de Laurent Perrin) et la télévision (L'Ecole du Pouvoir de Raoul Peck, Engrenages de Philippe Tribois).

Il écrit également plusieurs solos qu'il tourne en Picardie.

Son goût pour la rencontre et la transmission le mène à accepter une résidence au lycée Robert de Luzarches où il travaille avec les élèves et les enseignants et où il programme des spectacles tout au long de l'année.



**Samuel Savreux est écrivain et comédien.** Formé au théâtre Charnière à Amiens, il participe depuis 7 ans aux créations de la compagnie Le Poulailleur : *Il n'y a plus beaucoup de Rats dans la Région* (montage de textes contemporains), *Le petit Ordinaire* et *Retour au petit Ordinaire* de Jean-Pierre Siméon, *Les Amours jaunes* d'après l'oeuvre de Tristan Corbière, sous la direction d'Emilie Gévert. Il effectue aussi de nombreuses opérations littéraires sur le territoire picard en tant que lecteur ou écrivain. Il encadre également les projets pédagogiques ou ateliers à Poulainville, Amiens et Lille pour la compagnie Le Poulailleur.





## CONTACT

Marion Bonneau

09.52.11.41.03 / 06.03.99.72.47

[cie.correspondances@free.fr](mailto:cie.correspondances@free.fr)

<http://cie-correspondances.com>

Compagnie Correspondances

Mairie

7, rue du Plouy

80620 Domqueur